

E287 - I Won't Kick Even if It Costs Me My Life! Sanji's Chivalry!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

Wealth, fame, power...

[00:17] ---

Gold Roger,
the King of the Pirates,

[00:19] ---

attained everything
this world has to offer.

[00:21] ---

The words he uttered just before
his death drove people to the seas.

[00:25] ---

My treasure?

[00:26] ---

If you want it, you can have it!

[00:28] ---

Find it!

[00:29] ---

I left everything
this world has to offer there!

[00:34] ---

And so men head for the Grand Line
in pursuit of their dreams!

[00:39] ---

The world has truly
entered a Great Pirate Era!

[00:43] song

We're going to gather up
all our dreams

[00:49] song

and set out in search
of something to find

[00:54] song

ONE PIECE!

[01:01] song

Compasses only cause delays

[01:06] song

Delirious with fever,
I take the helm

[01:12] song

If the dusty treasure map

[01:17] song

has been verified,

[01:20] song

it's not a legend!

[01:24] song

When it comes to personal storms,

[01:30] song

simply ride aboard
someone else's biorhythm

[01:35] song

and pretend it isn't there!

[01:39] song

We're going to gather up
all our dreams

[01:44] song

and set out in search
of something to find

[01:50] song

A coin in my pocket,
and do you wanna be my friend?

[01:56] song

We are, We are on the cruise!

[02:01] song

We are!

[02:06] ---

Wealth, fame, power...

[02:11] ---

Gold Roger, the King of the Pirates,

[02:13] ---

once attained everything
this world has to offer.

[02:16] ---

The words he uttered
just before his death

[02:19] ---

drove people around
the world to the seas.

[02:23] ---

My treasure?

[02:25] ---

If you want it, you can have it!

[02:27] ---

Find it!

[02:29] ---

I left everything
this world has to offer there!

[02:32] ---

And so men rushed onto the
Grand Line in pursuit of romanticism!

[02:37] ---

The world has truly entered
a Great Pirate Era!

[02:44] ---

You bastard...

[02:45] ---

Are you mocking me?

[02:47] ---

Whoa... I'd expect no less from you.

[02:50] ---

If you're in that much of a hurry,
I'll show you...

[02:53] ---

...my new powers.

[02:59] ---

It's collapsing!

[03:02] ---

Oh, shoot!

[03:04] ---

I was gonna stop the transformation

[03:05] ---

when I reached my human-beast form,
but I became a giraffe!

[03:07] ---

A talking giraffe is falling towards us!

[03:12] ---

Kaku!

[03:13] ---

That power of yours is too cool!

[03:16] ---

A wolf?!

[03:18] ---

What is this place?! A zoo?!

[03:20] ---

How dare you all...?

[03:24] ---

Experience the fighting
power of a power holder...!

[03:29] ---

Tempest Kick!

[03:35] ---

Whoa! What's that?!

[03:37] ---

He's gonna do something!

[03:39] ---

Sky Slicer!

[03:45] ---

This isn't good.

[03:47] ---

Duck, Usopp!

[04:08] ---

"I Won't Kick Even If It Costs
Me My Life! Sanji's Chivalry!"

[04:24] ---

I see...

[04:26] ---

The point is the length--
in other words, the reach.

[04:30] ---

With the power coming from that huge
body in addition to centrifugal force,

[04:33] ---

his attack is deeper
and sharper than before.

[04:39] ---

Wh-What the heck?!

[04:41] ---

Hey, I don't see any damage.

[04:43] ---

Look at the ceiling.

[04:45] ---

Huh? The ceiling?

[04:48] ---

Oh?

[04:50] ---

I can see the blue sky.

[04:53] ---

Whoa...

[04:54] ---

I wonder why... Hm...?

[04:57] ---

Don't tell me the Tower
of Law has been cut in two!

[05:02] ---

Hey, hey, hey, hey...!

[05:03] ---

This is dangerous!

[05:06] ---

How shameful!

[05:08] ---

To think that you showed
your emotions in a battle!

[05:10] ---

Shut up.

[05:12] ---

I like being a giraffe.

[05:14] ---

I love giraffes.

[05:16] ---

Yeah, yeah, yeah.

[05:20] ---

Even if your attacks are sharp,

[05:23] ---

that's not threatening to me at all.

[05:28] ---

S-Stop it, Zoro!

[05:30] ---

That hurts! What're you doing?!

[05:32] ---

Why are you pulling my arm?!

[05:35] ---

Huh...? Pulling my arm?

[05:44] ---

Whoa! It's locked tight!

[05:46] ---

Yeah, it is.

[05:49] ---

Hey! What're you doing?!

[05:51] ---

It's not my fault, is it?!

[05:53] ---

This happened because you charged at me!

[05:56] ---

I did that because you were standing
there in a daze when he attacked!

[05:59] ---

Just unlock these handcuffs!

[06:05] ---

What're those guys doing?

[06:08] ---

Beats me.

[06:11] ---

To put it simply,

[06:12] ---

this means that we're
in the same situation as Robin is.

[06:16] ---

Then, the key is...

[06:17] ---

...in the hands of one
of the CP9 members.

[06:19] ---

We have no choice but to get
the key by defeating them.

[06:21] ---

Don't be unreasonable!
There's no way we can fight like this!

[06:24] ---

Our prey got connected.

[06:27] ---

Okay then, Jabra.

[06:28] ---

Just stay back
and leave those two to me.

[06:32] ---

What?! Are you trying to steal my prey?!

[06:37] ---

Then, do you want us to work
together and fight them?

[06:41] ---

Even if it costs me my life,
the answer is no.

[06:43] ---

Me, neither.

[06:44] ---

Hey, you two!

[06:46] ---

Tell us the number on those handcuffs.

[06:48] ---

Number?

[06:50] ---

The handcuffs and the keys have numbers

[06:53] ---

so that we know which key
unlocks which handcuffs.

[06:57] ---

If those handcuffs can be unlocked

by one of the keys we have,
[06:59] ---
we'll unlock them right away.
[07:01] ---
What?! Really?!

[07:03] ---
The number... Where's the number?
[07:05] ---
Here it is! It's 2!
[07:06] ---
Unlock these!
[07:09] ---
Not the right one.
[07:11] ---
Mine isn't, either.
[07:12] ---
Sorry.
[07:13] ---
What?! You got my hopes up, you jerks!
[07:16] ---
Dammit!
[07:17] ---
Then, it means one of the other three
CP9 members has the right one, huh?
[07:21] ---
It can't be helped.
[07:23] ---
The early bird gets to kill the worm.
[07:25] ---
Seems like that's the only way.
[07:28] ---
What?!
[07:33] ---
What?!
[07:41] ---
Whoa! What's with these stairs?!

[07:44] ---
They're sliced in two and shifted.
[07:50] ---
The impact from earlier...
[07:51] ---
As I suspected,
something must've happened.
[07:54] ---
Is this building okay?
[08:05] ---
Hey! Are you okay?!

[08:15] ---

Ah! Zoro! Sogeking!

[08:19] ---

Ah! Hey! Chopper!

[08:24] ---

What's going on? They're waving to me.

[08:26] ---

It looks kinda fun.

[08:29] ---

H-Hey, guys!

[08:34] ---

Idiot!

[08:35] ---

Pay attention to these handcuffs!

[08:36] ---

Find the key for handcuffs #2!

[08:40] ---

Huh? A key?

[08:48] ---

What the hell is this?!

[08:50] ---

I just assumed that there'd
be a bridge or something.

[08:55] ---

What crazy huge swirls!

[08:58] ---

I can see the Gates of Justice now,

[09:01] ---

but is it possible to go
there on a regular boat?

[09:03] ---

I don't have much time anyway.

[09:05] ---

I guess I'll try something.

[09:07] ---

Here we go!

[09:08] ---

Just wait, Robin!

[09:14] ---

Yaay! Yaay!

[09:16] ---

I've found the path to those gates!

[09:19] ---

I'm gonna tell everyone!

[09:22] ---

Ooops!

[09:24] ---

That was close!

[09:31] ---

What's this?

[09:36] ---

Stare...

[09:38] ---

Stare...

[09:41] ---

Th-This is...

[09:44] ---

Don't tell me...

[09:49] ---

Click.

[09:52] ---

Ahhh! What's going on?!

[10:03] ---

All right!

[10:05] ---

I found another secret passage!

[10:12] ---

Yaay!

[10:13] ---

Where are we?!

[10:21] ---

Whoa! Pirate guy!

[10:23] ---

What're you doing?!

[10:30] ---

I see.

[10:31] ---

So the handcuffs and the keys
have numbers on them.

[10:35] ---

What?!

[10:36] ---

That's what's happening here?

[10:37] ---

Then I'll fight those guys!

[10:40] ---

Don't be ridiculous!

[10:41] ---

There are
two of them! If you get taken out,

[10:43] ---

with these handcuffs on, we won't
be able to do anything but get killed!

[10:47] ---

Please! You're our only hope!

[10:50] ---

Hope?

[10:51] ---

It's not like I'm
happy to hear that, you jerk!

[10:54] ---

Sanji, Nami, and Franky...

[10:56] ---

If any of them
get the #2 key, bring it here right away!

[11:00] ---

We're counting on you!

[11:02] ---

The one who's likely to get
the key first is... Maybe Sanji?

[11:08] ---

I'll go look for Sanji.

[11:10] ---

I'm their only hope!

[11:21] ---

Now...

[11:24] ---

...I've caught you!

[11:31] ---

Let me go!

[11:35] ---

Yoyoi!

[11:36] ---

Just...

[11:39] ---

give up!

[11:44] ---

Die!

[11:54] ---

I'm no match for him at all!

[12:00] ---

Franky...

[12:04] ---

Iron Body!

[12:05] ---

...Boxing!

[12:12] ---

Shave!

[12:16] ---

What's with your punches?

[12:18] ---

You're no ordinary human!

[12:21] ---

No matter how much you harden
your body to make it like iron,

[12:24] ---

my fists are real iron.

[12:30] ---

N-No!

[12:33] ---

This is no time for having tea!

[12:37] ---

Witchcraft!

[12:38] ---

I was drawn in by your witchcraft!

[12:40] ---

I almost got swept up in a
high tide called "love trap"!

[12:47] ---

You've already had three cups.

[12:49] ---

Shut up, witch!

[12:51] ---

I'm not gonna
be caught in a trap again!

[12:53] ---

CP9 insulted Robin-chan
terribly on the sea train.

[12:57] ---

I'm not gonna forget about it.

[13:04] ---

Now...

[13:06] ---

give me the key!

[13:09] ---

That's too bad...

[13:11] ---

It seems like you're in a hurry.

[13:14] ---

Go ahead and take the key.

[13:19] ---

Where is it?

[13:21] ---

Well...

[13:23] ---

Where on my body do you think I hid it?

[13:28] ---

Why don't you try finding it?

[13:32] ---

I'd be happy to!

[13:38] ---

That was a bad start, huh?

[13:41] ---

You stupid Sanji.

[14:05] ---

Nico Robin is steadily
approaching the Gates of Justice

[14:08] ---

while we're here fighting like this.

[14:12] ---

Or maybe should I say that from
her perspective, she's approaching hell?

[14:17] ---

I know that.

[14:19] ---

That's right.

[14:20] ---

Robin-chan's life is at stake!

[14:23] ---

If you're gonna be in my way,

[14:24] ---

I won't go easy on you,
even if you are a woman!

[14:27] ---

Hand over that key to me
before you get hurt!

[14:33] ---

Even if you shout,
the key won't turn up.

[14:37] ---

You don't have to treat me
like I'm a woman.

[14:40] ---

I don't live in such a delicate world.

[14:44] ---

Since we've got an annihilation order,

[14:47] ---

I'll just take your life,
that's all.

[14:57] ---

I won't let you take my life.

[14:59] ---

What I want is...

[15:01] ---

...the key to Robin-chan's handcuffs.

[15:05] ---

Then I guess teatime is over?

[15:11] ---

Shave!

[15:18] ---

Your power is indeed
that of a superhuman.

[15:35] ---

An opening!

[15:41] ---

I landed a blow.

[15:47] ---

Ow!

[15:54] ---

Hey! How could you?!

[15:57] ---

Isn't that what you call
"landing a blow"?

[16:01] ---

How dare you...? You little...

[16:04] ---

Moon Walk!

[16:32] ---

He's fast!

[16:34] ---

I've just stomped you.

[16:36] ---

That means you lost!

[16:38] ---

Now, give the key to...

[16:40] ---

Finger Pistol!

[16:45] ---

Tempest Kick!

[16:52] ---

What a disappointing guy.

[16:54] ---

You're a pirate...

[16:57] ---

...and yet, you're quite the coward!

[16:58] ---

Hey, shut up!

[17:01] ---

Give me the key!

[17:05] ---

I've had enough of your
transparent threats.

[17:13] ---

Shall I try something fun on you?

[17:16] ---

Unless you fight back,
you won't survive.

[17:25] ---

He's not coming after me...

[17:32] ---

Good!

[17:33] ---

If I had gotten caught again,
I would've been killed.

[17:37] ---

I'll just run and...

[17:40] ---

Life Return!

[17:44] ---

Yoyoi! Yoi! Yoi! Yoyoi!

[17:49] ---

Oh, shoot!

[17:50] ---

Now, shall I...

[17:55] ---

...pierce you to death

[17:57] ---

or choke you to death?!

[18:01] ---

In this life, a cold wintry wind blows.

[18:05] ---

You will die here peacefully
before the spring comes.

[18:16] ---

I'll at least let you bloom

[18:17] ---

in lovely bright red petals
one more time

[18:22] ---

before you fall!

[18:25] ---

That's my compassion!

[18:34] ---

When you arrive in the afterlife,

[18:38] ---

please tell my late mother...

[18:42] ---

...that I'm... I'm doing fine...

[18:47] ---

killing people!

[18:50] ---

Now, die!

[18:52] ---

Now... Now... Now!

[18:56] ---

No!

[18:58] ---

Song of Spring Feeling!

[19:03] ---

Hoofprint... Roseo!

[19:17] ---

Nami! Are you okay?!

[19:22] ---

Chopper...

[19:23] ---

Thanks. You saved me.

[19:26] ---

What's with that guy?

[19:27] ---

Is he a power holder?

[19:29] ---

I don't know.

[19:31] ---

His hair moves like
an octopus, so I can't do anything.

[19:35] ---

More importantly,
now is our chance, Chopper.

[19:38] ---

Let's get out of here right away.

[19:40] ---

Why?!

[19:41] ---

Unless we defeat him,
we can't get the key.

[19:43] ---

You mean this, right?

[19:48] ---

I stole the key without him noticing,
but I just couldn't get away from him.

[19:52] ---

Do you know what's going on
with the others?

[19:54] ---

Say, Nami.

[19:55] ---

What number does it have on it?

[19:56] ---

Number?

[19:58] ---

It says 3.

[19:59] ---

Wrong one.

[20:00] ---

What is this number?

[20:07] ---

Something fell down!

[20:09] ---

Is this... a doll?!

[20:12] ---

No...

[20:15] ---

Sanji!

[20:17] ---

Why does he look like this?!

[20:19] ---

Sanji!

[20:21] ---

Hey! What happened?!

[20:22] ---

Why is your body like this?!

[20:24] ---

Are you okay, Sanji-kun?!

[20:30] ---

Sanji!

[20:36] ---

Sorry... I lost.

[20:39] ---

I couldn't get the key.

[20:42] ---

Hold on a sec, Sanji.

I'll give you first aid.

[20:46] ---

I never thought that Sanji-kun
would get taken out...

[21:00] ---

Sanji-kun...

[21:02] ---

Were you really
not able to defeat her?

[21:04] ---

Did you really fight seriously?

[21:08] ---

It was that woman
who you fought, wasn't it?

[21:10] ---

You're soft with women.

[21:13] ---

I'm sorry about the key.

[21:16] ---

That's not it!

[21:17] ---

I'm saying that because
of that stupid chivalry,

[21:19] ---

you're gonna lose your life!

[21:22] ---

You're gonna stick to it even
after getting hurt like this?!

[21:25] ---

What're you gonna do if you die?!

[21:28] ---

It's not like...

[21:30] ---

I want to die.

[21:32] ---

But I grew up having the idea that
I shouldn't kick women beat into me.

[21:37] ---

So...

[21:39] ---

even if it costs me my life...

[21:42] ---

...I won't kick a woman!

[21:49] ---

You're a fool.

[21:51] ---

Fool!

[21:52] ---

Hey! What're you doing, Nami?!

[21:55] ---

If running away is also
against your chivalry,

[21:57] ---

at least ditch that chivalry!

[22:00] ---

It's not worth dying in vain over.

[22:04] ---

Leave that woman to me.

[22:09] ---

Also...

[22:10] ---

I think a little more of
your chivalry than I did before.

[22:14] ---

What?!

[22:15] ---

Did she just say
that she loves me more?

[22:17] ---

No, she didn't!

[22:24] ---

I'm not kind.

[22:28] ---

Neither am I.

[22:29] ---

Sounds like we can get along.

[22:45] ---

Hey! Don't you wanna save Nico Robin?!

[22:47] ---

Hurry up and get me the cola!

[22:48] ---

I haven't forgiven you yet!

[22:50] ---

Just do it already!

[22:51] ---

If I have cola, I can power up!

[22:53] ---

What kind of idiot actually
gets stronger with cola?!

[22:56] ---

Shut up! That'd be me!

[22:57] ---

Just watch.

[22:58] ---

I'll finish him off in an instant!

[23:00] ---

On the next episode of One Piece!

[23:01] ---

"Fukurou's Miscalculation!
My Cola Is the Water of Life"

[23:05] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!